باشیماکو بی دین اورنکاکونی قیلیا وطن
ای کونکول دورا هبدین منیک بیلجی تیق یول گوشه توت

کوسیا باشیدین اورکا باشنی غلطان ایلابم
یا الاردین چیقیا یوز منیک عفه فغان

ایستا سانک ای گل نوایی دیک خوش الحان بلبلی
غنچه دیک کونکلین ملامت خاریدین قان ایلابم

اول مسافرکیم ایرور بارچه سپاه اهلیغا شاه
ویدیلار اول شه قیلیو ربول عزمی بو میدان ایله
رخشی منینک جولانینی کورکاج بیراو سام مین ضعیف
ناوکی یر یه توشوک بولغان کونکول احوالینی
کوزدا ایتسکیدین قاچیب کیردی خیالی کونکلوما
بوکه هجر بیک دینا ولوب من بولماسا ادر سنکا
کیب یار و تعای سبه کردی نوایی غزلارینی

جسم و روح خاکساریم دورانکا گرد سپاه
کوکسوما تیر تاغ لاز برله حکیب من شاه راه
یوق عجب جون خم بولور ایرینش اتیک سیل وین گناه
غنچه شرح ایلای و بیام انغ غنچه کیلماس غیر آه
کوب یا عشدین بولدا ایل وبرانه قیلغاید ینگ پناه
جان و کونکلوم کیم منینک بیر نه دور بس دو گواه
اول مسافرکیم ایرور بارچه سپاه اهلیغا شاه

وله [illegible]

جان السانیلای اول بت بیان کیسل بیله
کیبدی منکا جو سینی جکیتم مشل دوره

جون سر بیشام کونکلونی انکا عشق دل بیله
کیم تار تسا بولور کیلوری بولباقین بیله

Leaf from a Persian Manuscript containing the Poems of Nidhami, dated 992 of the Muhammadan era, or about 1584 A. D. The calligraphy shows the hand of a master.

حقوق د پاک غفار دی
لازم ستوی بدی خوار دی
پعوض د حقوق قرآن و مال واخله فقرا

اشکیم که قان بولوب یوزوم اوزره توشار ایرور
یاشی که بیل یارالغا سپاریغ قیزیل بیله

قدی هوا سپیدالی دین راحت استارام
الحیام کیراک مدام جا غیر معتدل بیله

ظلم اهلی خلقی فانی او جون تیل اوزاتماغ
یار ایله کیم سپاع ایچار سوفی نیل بیله

کونکلومنی شهد اوزه صنع ایلکی تامیزیب
لعلینک مخمر ایلادی اول آب و گل بیله

دایم قاشینک دا اولسا نوایی عجب ایماس
گل برله بلبل اوسیانی تانک متصل بیله

وله علیه الرحمة

آه کیم بو بنفشه زلفی نکدین طناب اولدی بنه
کیجه تانک اتقو بخه الیشیم پیچ و تاب اولدی بنه

عشق اسیر ایتکان جونلوغ کونکلوم ایشی هر زمان
اوتغه توشکان تیلبه یانگلیغ اضطراب اولدی بنه

گنج علم ایتیم کونکول گنجین بیتیشگاچ سیل عشق
هر عمارت کیم قیلیب ایردیم خراب اولدی بنه

پیرادق اورودی عمر نک واتی کونکول مجنون بولوب
اول بلا اورغان غه سلیمان نی بلا بولدی بنه

گل شبستان بزمیدا اوق یاقیتی ده کیم غنچه دین
پارچه بلبل کونکلی اول اوت غه کباب اولدی بنه

دیدیلار اول شوخ بهرودم آشوقوب اویدین جیقار
جان ایتیشی جیقماق اوجون ده کیم شتاب اولدی

ای نوایی پرسیادی بولدی بو غم لار جون سنکا
عزم درگاه شه عالیجناب اولدی بنه

عارضی یا بیغا گل سانجار رجال اطهار بعینه
انکلا تور حسین آنی یاد اشتوزوب رجا یغیه